



**SAM
JULIA
NAK**

20x26

EIBARREN



Agurra



Jon Iraola Iriondo Eibarko alkatea

Sanjuanak hemen dira jada eta, urtero bezala, Eibar berriz ere egun desberdin batzuk bizitzeko prestatzen ari da. Kalean, giro onean, musikaz gozatzeko eta elkarrekin egoteko egunak. Gure herriaz beste modu batera gozatzeko egunak.

Jaiak ere belaunaldiz belaunaldi pasatzen diren tradizio horietako bat dira. Bakoitzak bere erara bizi ditu: koadrilan, familian, lanean, barraketan, kontzertuetan edo herriko edozein txokotan antolatzen diren jardueretan. Eta hain zuzen ere, hortxe dago sanjuanetako aberastasuna: beti dagoela momentu bat, leku bat edo kantu bat geure egiten duguna.

Eskerrak eman nahi dizkiet jai hauek prestatzen hilabeteak daramatzaten pertsona, elkarte eta kolektibo guztiei. Eta aurten, gainera, aipamen berezia egin nahi diet koadrilei, sanjuanetarako proposamen eta ideia ugari egin dizkigute eta. Inplikazio eta parte hartzeko gogo horrek laguntzen dute festek bizirik eta jendearekin konektatuta jarrai dezaten.

Laster, Lizarrako dultzaineroak entzungo ditugu berriro, eta jaiari hasiera ofiziala emango dien txupinazoa iritsiko da. Hortik aurrera, hainbat egun izango ditugu kontzertuez, kirolaz, kulturaz, ekitaldi tradizionalaz eta partekatutako une ugari gozatzeko.

Sanjuan jaiak gogoz bizitzera animatzen zaituztet, baina baita ondoan ditugunekiko errespetuz ere. Denon artean lortu dezakegu festak mundu guztiarentzat espazio atsegina izatea.

Espero dut egun hauetaz asko disfrutatzea eta une bakoitza aprobetxatzea.

Ondo ibili 2026ko sanjuanetan!

Gora Eibar eta gora Eibarko sanjuanak!

Agurra

Los Sanjuanes ya están aquí y, como cada año, Eibar vuelve a prepararse para unos días diferentes. Días de calle, de ambiente, de música y de encuentros. Días para disfrutar de la ciudad de otra manera.

Las fiestas son también una de esas tradiciones que pasan de generación en generación. Cada uno las vive a su manera: con la cuadrilla, en familia, trabajando, en las barracas, en los conciertos o siguiendo las actividades desde cualquier rincón de la ciudad. Y precisamente ahí está la riqueza de los Sanjuanes: en que siempre hay un momento, un lugar o una canción que acabamos haciendo nuestra.

Quiero agradecer el trabajo de todas las personas, asociaciones y colectivos que llevan meses preparando estas fiestas. Y este año, además, quiero hacer una mención especial a las cuadrillas, que nos han hecho llegar muchas propuestas e ideas para los Sanjuanes. Esa implicación y esas ganas de participar ayudan a que las fiestas sigan vivas y conectadas con la gente que las disfruta.

Dentro de muy poco volveremos a escuchar a los dulzaineros de Estella y llegará el txupinazo que marcará el inicio oficial de las fiestas. A partir de ahí, tendremos por delante varios días para disfrutar de conciertos, deporte, cultura, actos tradicionales y muchos momentos compartidos.

Os animo a disfrutar de los Sanjuanes con ganas, pero también con respeto hacia quienes tenemos al lado. Entre todos hacemos que las fiestas sean un espacio agradable para todo el mundo.

Espero que disfrutéis mucho de estos días y que aprovechéis cada momento.

Felices Sanjuanes 2026.

Gora Eibar eta gora Eibarko Sanjuanak!



Jon Iraola Iriondo Eibarko alkatea

JAI ETA AISIALDIKO GUNEETAN ERASO MATXISTEN AURREAN JARDUTEKO PROTOKOLOA

Jaiak direla eta, Eibarko Udaleko Berdintasun Zerbitzuak *jai-giroan eraso matxistei eta sexu-erasoei aurre egiteko* gida aurkezten du, jai eta aisialdiko guneetan eraso matxisten aurrean jarduteko protokoloaren baitan kokatzen den tresna praktikoa.

Gida honen helburua da jaietan eta aisialdi-testuinguruetan gerta daitezkeen indarkeria matxista eta sexualen aurrean prebentzioa, sentsibilizazioa eta erantzuna indartzea.

Modu argi eta eskuragarrian, eraso baten aurrean nola jokatu, eskura dauden baliabideak eta udalerrian dauden laguntza-mekanismoetako batzuk azaltzen ditu.

SexuBizi Gune Morea

Sexualitate eta harreman osasuntsuak sustatzeko zerbitzua. Jai giroan kokatutako gune mugikorra da, informazioa, aholkularitza eta eraso matxisten aurkako arreta eta babesa eskaintzen dituen.

Zer eskaintzen du zerbitzuak?

- Sexualitateari buruzko informazioa.
- Kondoak.
- Sexu-indarkeriari buruzko informazioa.
- Sexu-erasoen aurrean, babesgune bat: laguntza emozionala, informazioa, aholkularitza eta beharrezko biderapena eskaintzen dira.

Egunak, ordutegia eta kokapena: UNTZAGA PLAZA

- Ekainaren 19an, 23:00etatik 02:00etara.
- Ekainaren 20an, 23:00etatik 02:00etara.
- Ekainaren 23an, 00:00etatik 03:00etara.
- Ekainaren 24an, 00:00etatik 03:00etara.

Eraso matxisten aurrean arreta telefonikoa San Juanetan

- Ekainaren 19 eta 20an, 23:00etatik 11:00etara.
- Ekainaren 23 eta 24an, 00:00etatik 12:00etara.
- Zerbitzua Gune Morearen ordutegiarekin batera aktibatuko da, eta hurrengo eguneko goizeko 11:00ak edo eguerdiko 12:00ak arte egongo da martxan.

TELEFONOA: 688 853 440

Zer eskaintzen da?

- **Informazioa eta aholkularitza.** Emakumearen nahiak eta beharrak entzun ondoren, eskura dauden aukera eta zerbitzuei buruzko informazioa emango da, eta beharrezkoa den baliabidera bideratu.
- **Larrialdietako esku-hartzea.** Urgentziatzeko egoeretan arreta emozionala eta babesa eskainiko dira, segurtasuna lehenetsiz. Era berean, eskura dauden zerbitzu eta aukerei buruzko informazioa ere emango da.

PROTOCOLO DE ACTUACIÓN ANTE LAS AGRESIONES MACHISTAS EN LOS ESPACIOS DE OCIO Y FESTIVOS

Con motivo de las fiestas, el Servicio de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar presenta la *Guía frente a agresiones machistas y sexuales en ambientes festivos*, un recurso práctico enmarcado en el Protocolo de actuación ante las agresiones machistas en espacios de ocio y festivos.

Esta guía tiene como objetivo reforzar la prevención, la sensibilización y la respuesta ante posibles situaciones de violencia machista y sexual durante las fiestas y en espacios de ocio

De forma clara y accesible, ofrece información sobre cómo actuar ante una agresión y sobre algunos de los recursos y mecanismos de apoyo disponibles en el municipio.

SexuBizi Gune Morea

Es un servicio que favorece la sexualidad y las relaciones sanas. Zona móvil de información, asesoramiento y protección contra agresiones machistas en entornos festivos.

¿Qué ofrece el servicio?

- Información sobre sexualidad.
- Condones.
- Información sobre violencia sexual.
- Frente a las agresiones sexuales, un espacio de apoyo donde se ofrece apoyo emocional, información, consejo y derivación, entre otros.

Días, horario y ubicación: PLAZA UNZAGA

- 19 de junio, de 23:00 a 02:00.
- 20 de junio, de 23:00 a 02:00.
- 23 de junio, de 00:00 a 03:00.
- 24 de junio, de 00:00 a 03:00.

Atención telefónica ante agresiones machistas durante las fiestas de San Juan

- Los días 19 y 20 de junio, de 23:00 a 11:00 horas.
- Los días 23 y 24 de junio, de 00:00 a 12:00 horas.
- El servicio se activará coincidiendo con el horario del Punto Morado y permanecerá en funcionamiento hasta las 11:00 o las 12:00 horas del día siguiente.

TELÉFONO: 688 853 440

¿Qué se ofrece?

- **Información y asesoramiento.** Tras escuchar las necesidades y deseos de la mujer, se ofrecerá información sobre los recursos y opciones disponibles, y se realizará la derivación al recurso que resulte necesario.
- **Intervención en situaciones de emergencia.** En situaciones urgentes se ofrecerá atención emocional y apoyo, priorizando la seguridad. Asimismo, se facilitará información sobre los servicios y recursos disponibles.

JAI GIROAN ERASO MATXISTEI ETA SEXUALEI AURRE EGITEKO GIDA

GUÍA FRENTE A AGRESIONES MACHISTAS Y SEXUALES EN AMBIENTES FESTIVOS

NOLA JOKATU ERASO BATEN AURREAN

- ✓ **ERASOTUA ULERTU, ENPATIA ETA SOSTENGUA ERAKUTSIZ.**
Azal iezaiozu eraso bakar bat ere ez dagoela justifikaturik, eta berak ez duela ezer eragin. "Badaukat laguntzerik?".
- ✓ **LASAI ETA SOSEGUZ JOKATU.**
Errespetatu bere denborak eta erabakiak. "Zuri laguntzeko nago..."
- ✓ **LEKU LASAI** batera joan.
- ✓ Bere **KONFIANTZAZKOA DEN NORBAIT** bilatu.
Ez baduzu inor aurkitzen, berarekin gelditu, behar duen bitartean.
- ✓ **GALDEIOZU BERE IRITZIA**, zerbitzuren batera deitu edo beste pausoren bat eman baino lehen.

CÓMO ACTUAR FRENTE A UNA AGRESIÓN

- ✓ **EMPATÍA, APOYO Y COMPRENSIÓN.**
Háblale de que ninguna agresión está justificada y de que nada que ella haya hecho ha provocado lo sucedido. "¿En qué puedo ayudarte?".
- ✓ Mantén una **ACTITUD PACIENTE Y CALMADA.**
Respetar sus tiempos y decisiones. "Estoy aquí para ayudarte...".
- ✓ Desplazarse a un **LUGAR TRANQUILO.**
- ✓ Trata de **BUSCAR A ALGUIEN DE SU CONFIANZA.**
Si no localizas a nadie, quédate con ella hasta que lo necesite.
- ✓ **PREGÚNTALE** su opinión antes de llamar a algún servicio o dar otro paso.

NOLA EZ JOKATU

- ⊗ **EPAITU.**
Biktima zalantzan jar dezakeen galderarik ez egin. "Ziur zaude?" "Ez zara esajertzen arí?".
- ⊗ **ERASOTZAILEA(K) DEFENDATU.**
Baliteke erasotzailea zure laguna izatea eta ez dela erasotzeko gai pentsatzea. Lagun izateak ez du horretatik salbuesten.
- ⊗ **BEHARTU EDO PRESIONATU.**
"Salatu egin behar duzu", "Nor izan da?".
- ⊗ **BAKARRIK UTZI.**
- ⊗ **ERABAKIAK HARTU KONTSULTATU GABE.**
- ⊗ Informazioa edo datuak **ZABALDU**, biktimari nola eragin diezaiokeen pentsatu gabe.

CÓMO NO ACTUAR

- ⊗ **EMITIR JUICIOS.**
No hagas preguntas que cuestionen a la víctima: "¿Estás segura?" "¿No estarás exagerando?".
- ⊗ **DEFENDER AL AGRESOR O AGRESORES.**
Puede que el agresor sea tu amigo y que no le creas capaz de agredir. Ser amigo no le exime de ello.
- ⊗ **FORZAR O PRESIONAR.**
"Tienes que denunciarlo", "¿Quién ha sido?".
- ⊗ **DEJARLA SOLA.**
- ⊗ **TOMAR DECISIONES SIN CONSULTARLA.**
- ⊗ **DIFUNDIR** la información o los datos sin pensar cómo podría afectar a la víctima.

EGIN ITZAZU JAI HAUEK JASANGARRIAGOAK!

¡HAZ QUE ESTAS FIESTAS SEAN MÁS SOSTENIBLES!

1



Eibar garbi mantendu eta ez bota zaborra lurrera.

Mantén limpio Eibar y no tires la basura al suelo.

2



Sortzen dituzun hondakinak gutxitu, berrerabili eta/edo birziklatu.

Reduce, reutiliza y/o recicla los residuos que generes.

3



Eskuragarri dauden paperontziak eta edukiontziak zuzen erabili.

Usa correctamente las papeleras y contenedores a tu disposición.

4



Edalontzi berrerabilgarri bat izan beti eskura

Ten siempre a mano un vaso reutilizable.

5



Antolatzen dituzun bazkari eta afarietan oihalezko mahai-zapiak eta ontziteria berrerabilgarri edo konpostagarria erabili.

En tus comidas, usa manteles de tela y vajilla reutilizable o compostable.

6



Eman lehentasuna tokiko produktuei, ekologikoei eta bidezko merkataritzakoei.

Prioriza la compra de productos locales, ecológicos y de comercio justo.

7



Erabili beti garraiobide jasangarriak.

Utiliza siempre medios de transporte sostenibles.

8



Eta auzokideak errespetatu: gutxitu zarata!

Y respeta a tus vecinos y vecinas: ¡minimiza tus ruidos!

100 parte-hartzaile
baino gehiago
aurreko edizioetan!

SAN JUAN CITY SECRETS 2026

VII. EDIZIOA

ZER DA HAU?

EIBARTIK ZEHAR ETA MUGIKORRAREN
BIDEZ GIDATUTAKO MAKROGINKANA
5-10 PARTAIDEKO TALDETAN
2015EAN EDO LEHENAGO JAIOTAKOAK

NOIZ ETA NON?

EKAINAK 24
18:00-20:00
ERREBAL PLAZIAN

SARIA?

IRABAZLEENTZAT AFARI EDERRA!
ETA OPARIAK PARTE-HARTZAILE
GUZTIENTZAT!



IZEN EMATEA:
EKAINAK 1-18
WWW.ITZAMNA.EUS



EIBAR
Udala | Ayuntamiento



Itzamna
akademia

SAN JUANAK

EIBARREN 2026

Egitaraua

Ekainak 4, eguena

19:30 Coliseo antzokia, **Eibarko Dantza**
Eskolaren ikuskizuna. Sarrera: 3 €

Ekainak 5, barixakua

URKIKO JAIXAK

19:00 Txupinazoa

19:30 Trikipoteoa

22:00 Urkari, Lord Wicth y Ric Machin,
Kontzertuak

19:30 Coliseo antzokia, **Eibarko Dantza**
Eskolaren ikuskizuna. Sarrera: 3 €

Ekainak 6, zapatua

URKIKO JAIXAK

Goizez, Herri kirola

Arratsaldez, Toka jaurtiketa, Batukada

Gaez, Tributo a Estopa eta DJ Beato

11:00 etatik aurrera, Untzagatik irtenda
Minbiziaren aurkako V. Martxa.

19:30 Coliseo antzokia, **Eibarko Dantza**
Eskolaren ikuskizuna. Sarrera: 3 €

19:30 Ibarkurutzea, **Gau poetikoa**, Maite
Lorenzok zuzendua. Euria bada,
Errebalen

Ekainak 7, domeka

URKIKO JAIXAK

Cielito Musika Bandaren kontzertua
Galdaramiño igoera.

Ekainak 11, eguena

19:00 Untzaga plaza, **Juan Bautista Gisasola**
Musika Eskolako taldeen taldeen
haur-kontzertua

20:00 Coliseo antzokia, KOA Dantzaren
ikuskizuna. **Sarrera: 3 €**



Ekainak 12, barixakua

19:30 Untzaga plaza, **Dantzari Eguna**.
Antolatzailea: Klub Deportiboa-Kezka
Dantza Taldea.

20:00 Coliseo antzokia, **KOA Dantzaren**
ikuskizuna. **Sarrera: 3 €**

22:15 Astelena frontoia, **Boxeo gaua**.
Antolatzailea: Gimnasio TTatt S.L.

22:30 Untzaga plaza, **Juan Bautista Gisasola**
Musika Eskolako taldeen kontzertua

Ekainak 13, zapatua

09:00 Unbeko goiko eta beheko futbol
zelaia, Eibarko kuadrilen **futbol 7 V**.
Txapelketa, 1960-2007 urte artean
jaiotakoentzat.

11:00 – 14:00 Untzagako plaza, **Puntu eta**
kakorrazaren Nazioarteko Eguna
plazetan emakumeen aurkako
indarkeria ikusteko

12:00 XXXVIII. Eibarko Hiria Bolo Palma
txapelketa Ipuruako bolatokiko
Eibarko Casa de Cantabria kideen
artean

12:30 Coliseo antzokia, **ISABEL LASPIUR**ren
ikasleen piano-kontzertua.
Sarrera: 3 €

16:00 – 21:00 Untzaga plaza, **Eibarko Break**
Dance eta New Style XI. Txapelketa.

23:00 Untzaga plaza, **LOS40 Sessions Eibar**,
Jesús Taltavull DJarekin.

Ekainak 14, domeka

9:30 Txirrindularitzako XC. San Juan Sari
Nagusia – Gipuzkoako txapelketa,
gazte kategoria.
Irteera eta helmuga, Toribio
Etxeberria.
Antolatzailea: Eibarko Txirrindulari
Elkartea.

19:00 **IV. San Juan Billar Txapelketaren** finalerdiak eta 1 :00etan finala Antolatzailea: Casino Artista Eibarrés.

12:30 Coliseo antzokia, **ESTIDANTZA**ren ikuskizuna. **Sarrera: 3 €**

Ekainak 17, eguaztena

19:00 Coliseo antzokia, **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolaren** emanaldia.

Ekainak 18, eguena

19:00 Coliseo antzokia, **Juan Bautista Gisasola Musika Eskolaren** emanaldia.

19:00 Untzaga plaza, **Ipurua Gimnasia Erritmiko taldearen** erakustaldia. Eguraldi txarra eginez gero, Errebal plazan.

Ekainak 19, barixakua

16:30 Astelena frontoia, **San Juan Pilota Txapelketa**. Pilota-eskolako partiduak, benjamin, alebin, infantil, jubenil eta seniorren eskuz binakako partidak. Antolatzailea: Eibarko Klub Deportiboa.

20:00 Coliseo antzokia, **BALLET EIBARRÉS dantza-taldearen** emanaldia. **Sarrera: 3 €**

22:00 Untzaga plaza, kontzertua **MAIALEN IBARRA**rekin eta **KAPARRAK** taldearekin.

00:45-05:00 Untzaga plaza **EMEKA** kontzertua eta DJ emanaldia **SOBA**ren eskutik.

Ekainak 20, zapatua

09:30 - 20:30 Errebal plaza, **jokoen simulazio tailerra** (modelismoa, eszenografia eta mahi-jokoak), **Odisea elkartearen** eskutik.

12:30 Coliseo antzokia, **Untzagako Jubilatuen Etxeko koruaren** emanaldia. **Sarrera: doan**

19:00 Anbulatorioko plazatik abiatuta, **kalejira Africa Baj Yay** taldearekin.

22:00 Kontzertua Untzaga plaza, **JONKAS**ekin eta **LEIRE MARTÍNEZ**ekin.

23:00 - 02:00 Untzaga, **Testing Programa**, Ai laket.



Leire Martínez eta Jonkass

Ekainak 20
Untzaga plaza
22:00etan



Kaparrak eta Maialen Ibarra

Ekainak 19
Untzaga plaza
22:00etan

23:00 - 02:00 Untzaga plaza, alkohol eta drogen kontsumoaren gaineko informazio eta prebentziorako karpa, **GARAIA**ren eskutik.

00:45 Untzaga plaza, **SAN JUAN DJ FEST**

Ekainak 21, domeka

08:00 Untzaga plaza, **sokamuturra eta txokolatada**.

11:00-14:30 Eibarko V. Txistu eguna, auzo ezberdinetatik.

Partaideak: Eibar, Ermua, Elgoibar, Soraluze, Gasteiz, Zornotza-ko txistulari taldeak

19:30 Untzaga Plaza, **TRIPLETTE zirku-ikuskizuna**, Labu&Cris Clownen eskutik. Circo a Escena programa barruan

Ekainak 22, astelehena

17:00 - 20:00 Untzaga, **umeentzako puzgarriak**.

Egunean zehar, feriako atrakzioen prezioa 1,30 €-koa izango da.

17:00 - 20:00 Untzaga, **Flybblek drone soccer**.

19:30 Untzaga plaza, **EKILIKUA** con **Tutik Clowns-ekin** (Gari, Montxo eta Jose Lontxo).

Ekainak 23, martitzena

10:30 Ospitalea, **Kaleetan kantuz** taldearen emanaldia.

11:00 Untzagan hasita, **Sanjuanetako Zortzikoa, Usartza Txistulari Bandaren** eskutik eta metalen laguntzarekin.

12:00 Untzaga, **koadrilak bildu**, eta Ustekabe fanfarrearekin joango dira **kalejiran** Urkizuraino.

13:00 Estaziño kalea, **ongi-etorria Lizarrako Dultzaineroei**, eta **kalejira** Untzaga plazaraino, Udaltzatza, aurten omendutako **pertsona eta taldeak**, eta koadrilak lagun dituztela.

13:30 Udaletxea, **pregoia** eta jaiei hasiera emateko **txupinazoa**.



13:45 Udaletxea, **sanjuanetako kartel-lehiaketaren eta alkohol gehiegikeriaren kontrako pegatina-lehiaketaren sari-banaketa.**

15:30 ak arte, **kalejira Ustekabe** fanfarrearekin.

17:30 - 20:30 Bizikleta plaza, **umeentzako puzgarriak.**

18:00 Untzaga plaza, **koadrillen jolasak EIBARTARRAK** futbol taldearen laguntzaz eta **USTEKABE** fanfarrearekin girotua.

19:00 Urkizutik hasita, **Lizarrako dultzaineroen kalejira, Lizarrako erraldoi eta buruhandiek.**

19:00 Karmengo eliza, **Bezperako Meza eta Salbea San Andres Parrokiako abesbatzarekin.**

19:30 Untzagatik abiatuta, **kalejira Irulitxa** fanfarrearekin.

20:00 Bizikleta plaza, **Txokolatada** umeentzat.

22:00 Untzaga (harmailen aldetik) **Danborradaren irteera, USTEKABE** txarangaz lagunduta.

23:15 Untzaga, **Eibarko Dantza Eskolaren emanaldia.**

23:30 Untzaga, **San Juan Sua**, ...eta Kitto! elkarteen eskutik, eta **Queimada**, As Burgas Galiziako Etxeak antolatuta. **SANJUAN** ereserkia **CIELITO MUSIKA BANDAREN** eskutik.

00:00 Untzaga (udaletxeko plaza) **San Juan Kantua** eta jarraian Danborradaren Alardea, **USTEKABE** txarangarekin

00:30 - 04:00 Untzaga plaza, **berbena Lisker** taldearekin.





Ekainak 24, eguaztena

08:00 Untzaga plaza, sokamuturra eta txokolatada.

09:00 Kalejira Lizarrako Dultzaineroekin.

10:30 Azitaingo ermita, meza eta sorbaren bedeinkapena

11:30 - 14:30 Untzaga Plaza, "Arrels" jolas- parkea, **Toc da Fusta** taldearen eskutik.

12:00 Karmengo eliza, **Meza Nagusia San Andres Parrokiako abesbatzarekin.**

12:45 Toribio Etxebarria, **Eibarko Cielito Musika Bandaren San Juan kontzertua.** Euria eginez gero, Udaletxeko arkupetan.

17:30 - 19:30 Untzaga Plaza, "Arrels" jolas- parkea, **Toc da Fusta** taldearen eskutik.

18:00 Zuloagatarren kaleko parkea, "DJ **Xaibor**" dantzaldia Xaiborrekin.

18:00 Errebal plaza, **San Juan City secrets VI. Makro-ginkana** kuadrilentzat, Itzamnaren eskutik. 2013 baino lehenago jaiotakoentzat. Izen- ematea ekainaren 1etik 18ra www.itzamna.eus

19:00 Urkizutik abiatuta, **Umeen Danborrada, Ustekabe** fanfarrearekin.

19:00 Untzaga Plaza "**Carrusel Ambiñante**" **Titiritantes** kale antzerkia konpainiarekin.

19:30 Zuloagatarren kaleko parkean, **Txokolatada** umeentzat.

20:00 Bizikleta plazatik abiatuta, kalejira **LATUNA BANDO** fanfarrearekin.

20:30 Untzaga, **umeen pregoia**, Umeen Danborradako Danbor Nagusiak irakurrita, eta Alardea.

Ekainak 25, eguena

08:00 Untzaga plaza, **sokamuturra eta txokolatada**.

09:00 Kalejira **Lizarrako Dultzaineroekin eta diana**.

11:30 Untzaga plaza, **XXXI. San Juan Marmitako Lehiaketa. Betikuak taldearen laguntzaz**.

11:30 - 14:30 Untzaga plaza, **"Egurrezko jolasak eta jolas tradizionalak"** haur-parkea, **VADEVERDEYAZUL** taldearen eskutik.

17:30 - 20:30 Bizikleta plaza, **umeentzako puzgarriak**.

18:15 Urkizutik, Iruñeko **Buztintxuri Erraldoi eta Buruhandien eta Dultzaineroen taldearen eta Lizarrako Dultzaineroen** kalejira.

19:00 Zuloagatarren kaleko parkea, **"Alonso mezularia eta galdutako gutuna"** kale antzerki ikuskizuna Hortzmuga konpainiarekin.

19:30 Untzaga, **Euskal Jaialdia, ...eta kitto!** Elkarteak antolatua.

20:00 Zuloagatarren kaleko parkea, **Txokolatada** umeentzat.

21:30 Untzaga, John Williansen soinu-bandak, **Eibarko CIELITO Musika bandaren** eskutik.

23:00 **Suzko Erroberak Pirotecnia Vulcanoren** eskutik.





2026ko SAN JUAN JAIEAKO AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE LAS FIESTAS DE SAN JUAN 2026

2026ko SANJUANAK	Guztira	
	batera	%
	415.151,95	100
Danborrada	25.295,10	6,09
Koadrilak	13.584,26	3,27
Txosnak	28.688,11	6,91
Elkarrekin - Herriko taldeekin	40.531,29	9,76
Kontzertuak, berbenak, musika	185.759,11	44,74
Zezenak	16.000,00	3,85
Suzko erroberak	22.028,53	5,31
Antzerkia - Animazioa	35.743,05	8,61
Bestelako Hordinurak. Anbulantziak, komunak, generadorea	47.522,49	11,45



SAN JUAN EIBAR 2026



PROGRAMA

4 de junio, jueves

19:30 Teatro Coliseo, representación del espectáculo de Eibarko Dantza Eskola. Entrada: 3 €

5 de junio, viernes

URKIKO JAIXAK

19:00 Cohetes.

19:30 Trikipoteo.

22:00 Conciertos de Urkari, Lord Wicth y Ric Machin.

19:30 Coliseo antzokia, Eibarko Dantza Eskola ikuskizuna. Entrada: 3 €

6 de junio, sábado

URKIKO JAIXAK

A la mañana, Herri kirola

A la tarde, Lanzamiento de Toka, Batukada

A la noche, Tributo a Estopa y DJ Beato

11:00 desde Untzaga plaza V. **marcha contra el cáncer.**

19:30 Teatro Coliseo, representación del espectáculo de Eibarko Dantza Eskola. Entrada: 3 €

19:30 Ibarkurutze, **Noche poética**, dirigida por Maite Lorenzo. En caso de lluvia en Errebal

7 de junio, domingo

URKIKO JAIXAK

Concierto de la **Banda de Música Cielito**. Subida a Galdaramiño.

11 de junio, jueves

19:00 Untzaga plaza, concierto de los grupos infantiles de la **Juan Bautista Gisasola Musika Eskola**.

20:00 horas, Teatro Coliseo, representación del espectáculo de KOA Dantza. Entrada: 3 €

12 de junio, viernes

19:30 Untzaga, **Dantzari Eguna**. Organiza: Club Deportivo Eibar - Kezka Dantza Taldea.

20:00 Teatro Coliseo, representación del espectáculo de KOA Dantza. Entrada: 3 €

22:15 Frontón Astelena, **velada de boxeo**. Organiza: Gimnasio Ttatt S.L.

22:30 Plaza de Unzaga, concierto de los grupos de la **Escuela de Música Juan Bautista Gisasola**.



13 de junio, sábado

9:00 Campos de fútbol superior e inferior de Unbe, **V campeonato de fútbol 7** de cuadrillas de Eibar, nacidos/as entre 1960-2007.

11:00 - 14:00 Plaza de Unzaga, **Día Internacional del punto y ganchillo** en las plazas para visualizar la violencia en contra de las mujeres

12:00 XXXVIII Torneo de Bolo Palma Ciudad de Eibar en la bolera de Ipurua entre los/as socios/as de la Casa de Cantabria de Eibar

12:30 Teatro Coliseo, concierto de piano del alumnado de **ISABEL LASPIUR**.
Entrada: 3 €

16:00 - 21:00 Untzaga plaza, **XI Campeonato de Break Dance y New Style** de Eibar.

23:00 plaza de Unzaga, **LOS40 Sessions Eibar**, con DJ Jesús Taltavull.

14 de junio, domingo

9:30 XC Gran premio San Juan de ciclismo – **Campeonato de Gipuzkoa**, categoría juvenil. Salida y meta, Toribio Etxeberria. Organiza: Club Ciclista Eibarrés.

17:00 semifinales del **IV Campeonato de San Juan de billar a 3 bandas** y a las 19:00 horas final del campeonato. Organiza: Casino Artista Eibarrés.

12:30 Teatro Coliseo, representación del espectáculo de **ESTIDANTZA**. Entrada: 3 €

17 de junio, miércoles

19:00 Teatro Coliseo, concierto de la **Escuela de Música Juan Bautista Gisasola**.

18 de junio, jueves

19:00 Teatro Coliseo, concierto de la **Escuela de Música Juan Bautista Gisasola**.

19:00 Untzaga, exhibición del **Club de Gimnasia Rítmica Ipurua**. Con mal tiempo en la plaza Errebal

19 de junio, viernes

16:30 Frontón Astelena, **final del torneo de pelota para aficionados San Juan**. Partidos de la escuela de pelota, benjamin, alevín, infantil, juvenil y senior por parejas. Organiza: Club Deportivo Eibar.

20:00 Teatro Coliseo, representación del espectáculo de **BALLET EIBARRÉS**.
Entrada: 3 €

22:00 Plaza de Untzaga, **concierto con MAIALEN IBARRA y KAPARRAK**.

00:45-05:00 Plaza de Unzaga, concierto **EMEKA** y Festival DJ a cargo de **SOBA**.

20 de junio, sábado

09:30 - 20:30 Errebal plaza, **taller de simulación de juegos** (modelismo, escenografía y juegos de mesa), a cargo de la **Asociación Odisea**.

12:30 en el Teatro Coliseo, actuación **del coro del Hogar del jubilado de Unzaga**. Entrada: Gratis

19:00 desde plaza del Ambulatorio, **pasacalle** con el grupo **Africa Baj Yay**.

22:00 Plaza de Untzaga, concierto con **JONKASS ETA LEIRE MARTÍNEZ**.



23:00 - 02:00 Unzaga, **Programa Testing Ai laket**.

23:00 - 02:00 Plaza de Untzaga, carpa informativa de prevención para reducir los riesgos del consumo de alcohol y otras drogas a cargo de **GARAIA**.

00:45 Plaza de Unzaga, **SAN JUAN DJ FEST**.

21 de junio, domingo

08:00 Untzaga plaza, **sokamuturra y chocolatada**.

11:00-14:30 V Día del Txistu de Eibar, por diferentes barrios.

Participan: Los grupos de txistularis de Eibar, Ermua, Elgoibar, Soraluze, Gasteiz y Zornotza.

19:30 Plaza de Untzaga, **TRIPLETTE, espectáculo de circo**, a cargo de Labu&Cris Clown. Dentro del programa Circo a Escena.

22 de junio, lunes

de 17:00 - 20:00 en Untzaga, **parque infantil de hinchables**.

Durante todo el día las atracciones de la feria a 1,30€.

17:00 - 20:00 Untzaga, **Flybblek drone soccer**.

19:30 Plaza de Untzaga, **EKILIKUA** con Tutik Clowns (Gari, Montxo eta Jose Lontxo).

23 de junio, martes

a las 10:30 horas, en el Hospital, actuación de **Kaleetan kantuz**.

11:00 desde Untzaga, **Zortziko de San Juan**, a cargo de la **Banda de Txistularis Usartza**, acompañada de metales.

12:00 Untzaga, **concentración de cuadrillas y pasacalle** hasta Urkizu con la fanfarre **Ustekabe**.

13:00 Calle Estación, recibimiento a los **Dulzaineros de Estella** y pasacalle hasta la Plaza de Untzaga, acompañados por la **Corporación, personas y colectivos homenajeados este año y las cuadrillas**.

13:30 Ayuntamiento, **pregón de fiesta** y lanzamiento del txupinazo.

13:45 Ayuntamiento, entrega de los **premios del concurso de carteles de San Juan y del concurso de la pegatina en contra del abuso en el consumo de alcohol**.

Hasta las 15:30 horas, pasacalles con la fanfarre **Ustekabe**.

17:30 - 20:30 Bizikleta plaza, **parque infantil de hinchables**.

18:00 en Untzaga plaza, **juegos de cuadrillas gracias a EIBARTARRAK FÚTBOL TALDEA** y con la fanfarre **USTEKABE**.

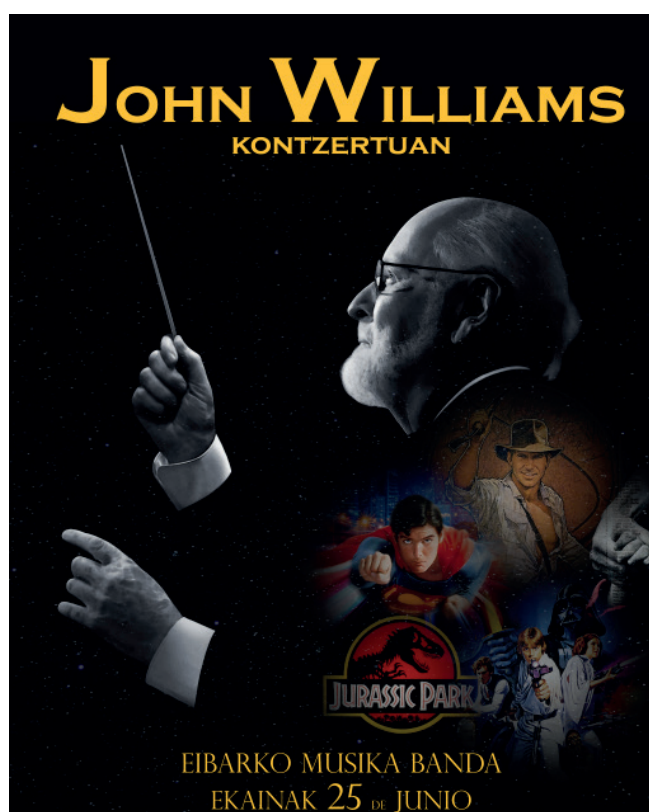
19:00 desde Urkizu, pasacalle de la **comparsa de gigantes y cabezudos de Estella y los Dulzaineros de Estella**.

- 19:00 Misa de víspera y Salve** en la iglesia del Carmen, con el **Coro Parroquial de San Andrés**.
- 19:30** desde Untzaga, **pasacalle** con la fanfarre Irulitxa.
- 20:00** Bizikleta plaza, **Chocolatada infantil**.
- 22:00** Untzaga (zona de gradas), **salida de la Tamborrada**, acompañados por la charanga de **USTEKABE**.
- 23:15** Untzaga, actuación de la **Escuela de Danza de Eibar**.
- 23:30** Untzaga, **hoguera de San Juan**, organizada por ...eta Kitto! y **Queimada** organizada por la Casa de Galicia As Burgas. Himno de SANJUAN interpretado por CIELITO MUSIKA BANDA.
- 00:00** Untzaga (Plaza del Ayuntamiento), **Himno de San Juan y Alarde de Tamborrada**, acompañados por la charanga de **USTEKABE**.
- 00:30 - 04:00** Untzaga, **verbena** con el grupo **Lisker**.

24 de junio, miércoles

- 08:00** Untzaga plaza, **sokamuturra y chocolatada**.
- 09:00** pasacalle con los **Dulzaineros de Estella**.
- 10:30** Ermita de Azitain, **misa y bendición de la tradicional sorba**.
- 11:30 - 14:30** Untzaga Plaza "Arrels", parque infantil con la compañía **Toc da Fusta**.
- 12:00** Iglesia del Carmen, **Misa Mayor con el Coro Parroquial de San Andrés**.
- 12:45** Toribio Etxebarria, **Concierto de San Juan** con la **Banda de Música Cielito de Eibar**. En caso de lluvia en arcos del Ayuntamiento.

- 17:30 - 19:30** Untzaga Plaza "Arrels", parque infantil con la compañía **Toc da Fusta**.
- 18:00** Parque de Zuluagas, "DJ Xaibor", con la compañía **Xaibor**
- 18:00** Errebal plaza, **VI San Juan City secrets, macro-ginkana para cuadrillas** a cargo de Itzamna.
Para personas nacidas antes del 2013, Inscripción del 1 al 18 de junio en www.itzamna.eus
- 19:00** desde Urkizu, **Tamborrada infantil**, acompañada por la fanfarre **Ustekabe**.
- 19:00** Untzaga plaza, "Carrusel Ambulante", teatro de calle con la compañía **Titiriantes**.
- 19:30** Parque de Zuluagas, **Chocolatada infantil**.
- 20:00** desde Bizikleta plaza, pasacalle con la fanfarre **LATUNA BANDO**.



20:30 Untzaga, **Pregón Infantil** a cargo del Tambor Mayor de la Tamborrada infantil y **Alarde**.

22:00 Plaza de Untzaga, romería con **Jainaga y Narbaiza**.

23:30 Untzaga plaza, **Soka-Dantza** con **Kezka Dantza Taldea** y la **Banda de Txistularis Usartza**.

00:00 **Fuegos Artificiales** con Pirotecnia **Global Foc SL**.

00:15 - 03:00 Plaza de Untzaga, **verbena** con la orquesta **Jamaica Show**.

25 de junio, jueves

08:00 Untzaga plaza, **sokamuturra y chocolatada**.

09:00 Pasacalle con los **Dulzaineros de Estella y diana**.

11:30 Untzaga, **XXXI Concurso San Juan de marmitako** con la colaboración del grupo **Betikuak**.

11:30 - 14:30 Untzaga Plaza "**Juegos de madera y tradicionales**", parque infantil con la compañía **VADEVERDEYAZUL**

17:30 - 20:30 Bizikleta plaza, **parque infantil de hinchables**.

18:15 desde Urkizu, **Comparsa de Gigantes, Cabezudos y Dulzaineros Buztintxuri de Iruña y Dulzaineros de Estella** en kalejira.

19:00 Parque de Zuluagas, "**Alonso mezularia eta galdutako gutuna**" teatro de calle con la compañía Hortzmuga.

19:30 Untzaga, **Euskal Jaialdia**, organizado por...eta kitted!

20:00 Parque de Zuluagas, **Chocolatada infantil**.

21:30 Untzaga, bandas sonoras de John Willians con **La Banda CIELITO de EIBAR**.

23:00 **Fuegos artificiales a cargo de Pirotecnia Vulcano**.



SAN PEDROAK

Ekainak 27, zapatua

- 16:30** Karmen kaleko parkea, umeentzako txokolatada.
- 17:00** Karmen kaleko parkea, umeentzako jolasak.
- 19:00** Karmen kaleko parkea, "Lekimen maleta" ikuskizuna LEKIM Animazioak taldearen eskutik

Ekainak 28, domeka

- 12:00** Karmen kaleko parkea, toka eta igel txapelketa.
- 18:00** Beheko tokia, Trío Medianoche taldearen musika emanaldia.
- 19:00** Beheko tokia, bakarriketa KIKEn eskutik.
- 20:00** Karmen kaleko parkea, Beheko Tokiko Dantza taldea.
- 21:45** Karmen kaleko parkea, IBAI BERRIAK orkestaren emanaldia.

Ekainak 29, astelehena

- 12:00** Karmengo eliza, meza
- 13:00** Karmengo parkea, JUR-en musika emanaldia
- 13:30** Toka eta Igel Txapelketako sari banaketa
- 13:30** Karmen kaleko parkea, piskolabisa

SAN PEDRO

27 de junio, sábado

- 16:30** Parque de la calle Carmen, chocolatada infantil.
- 17:00** Parque de la calle Carmen, juegos infantiles.
- 19:00** Parque de la calle Carmen, espectáculo "La maleta de Lekim" a cargo de LEKIM animazioak.

28 de junio, domingo

- 12:00** Parque de la calle Carmen, Campeonato de toka y rana.
- 18:00** Salón del Beheko tokia, actuación musical del grupo Trío Medianoche.
- 19:00** Salón del Beheko tokia, monólogo a cargo de KIKE.
- 20:00** Parque de la calle del Carmen, Grupo baile Beheko tokia.
- 21:45** Parque de la calle del Carmen, actuación de la orquesta IBAI BERRIAK

29 de junio, lunes

- 12:00** Misa en la Parroquia del Carmen.
- 13:00** En el parque del Carmen, actuación de JUR.
- 13:30** Reparto de premios del Campeonato de Toka y Rana
- 13:30** Parque del Carmen piskolabis popular.

HARROTASUNAREN EGUNA

Ekainak 27, zapatua

- 22:00** Untzaga plaza, kontzertua ROCÍO SAIZekin.

Ekainak 28, domeka

- 11:00 - 13:00** Untzaga plaza, Aniztasunarekin bat! Txapa eta poltsa taillerra.
- 13:00** Untzaga plaza LGTBIQ+ banderaren igoera.

DÍA DEL ORGULLO

27 de junio, sábado

- 22:00** Plaza de Untzaga, concierto con ROCÍO SAIZ.

28 de junio, domingo

- 11:00 - 13:00** Untzaga plaza, ¡Únidos por la diversidad! taller de chapas y bolsas.
- 13:00** Untzaga Plaza, izada de bandera LGTBIQ+.

KARTEL LEHIAKETA

CONCURSO DE CARTELES

NAGUSIAK Mayores
LEHEN SARIA Primer Premio



María Ortiz Baños
Sua Untzaga plazan

UMEAK Niñas y niños
11 ETA 14 URTE BITARTEKOAK Entre 11 y 14 años
LEHEN SARIA Primer Premio



María Guisasola Paulavets
Sanjuanak peto gainean

UMEAK Niñas y niños
10 URTE ARTEKOAK hasta 10 años
LEHEN SARIA Primer Premio



Gaizka Alberdi Rodríguez
Sua jaietako protagonista

ALKOHOL GEHIEGIKERIAREN KONTRAKO PEGATINA LEHIAKETA

CONCURSO DE PEGATINAS CONTRA EL ABUSO DEL ALCOHOL

Ioseba Imanol Vilas Molina
Jaiak bai, mozkortzeari jai



ESKERRAK

HERRIKO JAIEN EGITARAUUA EGITEN LAGUNDU DUTEN TALDE GUZTIEI ESKERRIK BEROENAK EMATEN DIZKIE EIBARKO UDALAK:

Antzerki laborategia
As Burgas Galiziako Etxea
Ttta. gimnasioa
Ballet Eibarrés
Beheko Tokia
Betikuak
Biraka Dantza
Casino Artista Eibarres
Cielito Musika Banda
Danborrada antolatzeko Batzordea
Eibar Igerixan
Eibartarrak futbol taldea
Eibarko Klub Deportiboa
Eibarko koadrilak
Eibarko koro gaztea
Eibarko Txirrindulari Elkarte
Emakumeen mahaia
... eta kitto! Euskara Elkarte
Ipurua Gimnasia Erritmiko Taldea
Juan bautista Gisasola Musika Eskola
Kaleetan kantuz
Kantabria Etxea
Kaxa
Kezka Dantza Taldea
Koa Dantza
Eibarko Dantza Eskola
Odisea Elkarte
Parrokiako Korua
Soba Elkarte
Sostoa Abesbatza
Untzaga Jubilatuen Etxea
Usartza Txistulari Banda

AGRADECIMIENTOS

EL AYUNTAMIENTO DE EIBAR AGRADECE LA COLABORACIÓN DE TODAS LAS ENTIDADES QUE HAN HECHO POSIBLE ESTE PROGRAMA DE FIESTAS:

Antzerki laborategia
Casa Cultural de Galicia As Burgas
Gimnasio Ttatt
Ballet Eibarrés
Beheko Tokia
Betikuak
Biraka Dantza
Casino Artista Eibarres
Banda de Música Cielito
Comisión organizadora de la Tamborrada
Eibar Igerixan
Eibartarrak futbol taldea
Club Deportivo Eibar
Cuadrillas de Eibar
Eibarko koro gaztea
Club Ciclista Eibarrés
Mesa de la mujer
... eta kitto! Euskara Elkarte
Club de Gimnasia Rítmica Ipurua
Escuela de Música Juan Bautista Gisasola
Kaleetan kantuz
Casa Cantabria
Kaxa
kezka Dantza Taldea
Koa Dantza
Eibarko Dantza Eskola
Asociación Odisea
Coro Parroquial
Asociación Soba
Sostoa Abesbatza
Hogar del Jubilado Untzaga
Banda de Txistularis Usartza

Argitaratzailea Edita

EIBARKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE EIBAR

Azala Portada

María Ortiz Baños

Programaren argazkiak Fotografías del programa

MIKEL ASKASIBAR

EIBARKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE EIBAR

D.L.: D 845 2012

EDITORIAL MIC



Editorial MIC
Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com

GOI ARGI EMAKUMEEN ELKARTEA, 1951-2026: EIBARKO EMAKUME ERREBELDE ETA AUSARTAK

ASOCIACIÓN SOCIEDAD FEMENINA GOI ARGÍ, 1951-2026: EIBARRASAS REBELDES Y VALIENTES

Badira 75 urte GOI ARGÍ elkarte sortu zela. Bada garaia elkarte hau osatu zuten emakumeen historia apur bat ezagutzeko. Lehenik eta behin, azpimarratu behar dugu, frankismoaren lehen hamarkadetan, agintariek bi aukera hauetara mugatzen zutela emakumeek gizartean izan behar zuten rola: ama eta emaztea. Horren aurrean, galdera bat sortzen zaigu: zer espero zuten Eibarko emakumeek? Erantzuna Mercedes Kareaga Gisasola eibartar ezagunaren eskutik datorkigu: GOI ARGÍ elkarte.

Gerraosteko emakumei ezarritako "etxeko erbestealdiaren" aurrean, Eibarko emakumeek ezohiko errebeldia ekintza batean parte hartu zuten, eta gizonen ohiko lidergotik urrun zegoen zuzendaritza mota bat aurrera eramatea erabaki zuten. 1982an GOI ARGÍko zenbait kidek irratian esandako hitz hauek datozkigu burura: "Bada, nik uste dut talde indartsu bat osatu genuela, zeren eta, Mercedes Kareaga asko aipatu arren, hark taldea bere gain hartu izan ez balu, ElkarTEAK ez zuen aurrera egingo. Talde sendoa zen. Ondo antolatua, nora doan eta zergatik dakien taldea. Nik uste dut horixe dela miraria, eta ez besterik". Emakumeak eremu publikoan egotea ukatua zuten herritarrek ziren, baina gai izan ziren eremu pribatu batetik hainbeste maite zuten herrian zerbitzu publiko bat gauzatzeko modua aurkitzeko.

Mercedesek pentsatu zuen emakume gazteei, sakristian hitzaldiak emateaz gain, biltzeko leku bat bilatu behar zitzaizela. Asmo hori iraultzailetzat joenezake, nolabait konturatu zelako Eibarren elkarte herrikoi asko zeudela, baina emakumeak ezin zirela horietan sartu, garbitzeko izan ezik. Haren ustez, horrelako elkarte bat sortzeak abantaila hauek izango zituen: "Emakumei, astean behin, edo bertaratzen diren egunetan, bake eta lasaitasun pixka bat ematea ezinbestekoa da —aste osoan zehar etxean egoten baitira gehienak—, leku seguru bat izan dezaten, inorekin edo ezertaz arduratu behar ez izateko, horregatik, ez dira ez gizonak ez haurrak sartuko".

Carmen Apellaniz Goi Argíko bazkideak berretsi duen bezala, berretsi duen bezala, elkarte hura Mercedesen ahaleginari esker ireki zen, baina paradoxa izan zen agintariek bi urtez irekiera hori debekatu zutela, haren iragan nazionalistak

Hace 75 años se creó en Eibar la Sociedad femenina GOI ARGÍ. A través de este breve artículo vamos a intentar dar a conocer un poco la historia de las mujeres que idearon esta asociación. En primer lugar, debemos subrayar que, desde las primeras décadas del franquismo, la actitud de las autoridades respecto al papel que debían desempeñar las mujeres en la sociedad se limitó a dos opciones: madre y esposa. Ante esta situación, nos surge una pregunta: ¿Qué esperaban las mujeres de Eibar? La respuesta nos viene precisamente de la mano de la conocida eibarresa Mercedes Kareaga Gisasola: la Asociación GOI ARGÍ.

Ante el "exilio doméstico" impuesto a las mujeres de la posguerra, las eibarresas participaron en un inusual acto de rebeldía, basado a su vez en un tipo de dirección alejado del liderazgo ejercido por los hombres habitualmente. Recordemos estas palabras pronunciadas por una de las asociadas de GOI ARGÍ en una entrevista concedida a la radio en 1982: " Pues yo creo que formamos un grupo fuerte, porque, a pesar de haberse hablado mucho de Mercedes Kareaga arriba y abajo, si Mercedes Kareaga no se hubiese hecho cargo del grupo, la asociación no habría avanzado".

Un equipo sólido, con unos objetivos claros, bien organizado, un equipo que sabe a dónde va y por qué. Yo creo que ese es el milagro y nada más". Estas mujeres, eran ciudadanas a las que se les negaba su presencia en el espacio público, pero desde un espacio privado fueron capaces de encontrar la forma de ejercer ese servicio público que ansiaban ofrecer al pueblo que tanto querían.

Mercedes pensó que no era suficiente con impartir charlas a las jóvenes en la sacristía, sino que había que buscar un lugar donde poder reunirse. En cierto modo, este propósito podría ser calificado como revolucionario para la época, ya que de alguna manera se percató de que en Eibar había muchas sociedades populares a las que las mujeres no podían acceder, salvo para ocuparse de su limpieza. Tenía claras las ventajas que podía ofrecer la creación de una asociación de estas características dirigida: "a las mujeres, que incluso una vez a la semana o los dos o tres días que se acerquen, se les pueda proporcionar un poco de paz y tranquilidad, porque durante toda la semana la mayoría están en casa. Así contarán con un lugar seguro, donde no tener que ocuparse de nadie ni de nada, y por eso no van a entrar ni hombres ni niños".



pisu handia zuelako. Kareagaren hitzetan: "Bada, nire ustez, estigma bat nuelako, gerra aurretik mitinak ematen aritu nintzen, jo eta ke, e? Orduan, gerra amaitzean, nazionalista nintzelako estigma nuen, eta kontrolatu egin behar ninduten, beldur zirelako ea ni Sabino Aranaren koadro bat jartzera joango ote nintzen elkartera". Elkartearen kokapena aukeratu ondoren, eraikitzaileak berak esan zion Mercedesi: "Hartu egizu goiko pisua". Mercedes, hasieran, arduratuta agertu zen, kostua oso handia zelako. 200 metro karratuko eraikina zen, Eibarko erdigunean kokatua. Aurrezki Kutxari 120.000 pezeta eskatu zizkioten, eta hain zen handia garai hartan emakume haiek sortzen zuten mesfidantza, ezen elkarte ireki eta urte eta erdira eman baitzieten kreditua.

Hasierako zalantzen ondoren, ez baitzegoen horrelako elkarte baten aurrekaririk Espainian, Gipuzkoako gobernadore zibila azpimarratu egin zuen Batzorde Antolatzailea osatzen zuten pertsonen kalitatea, baita lortu nahi zituzten helburuak ere, hots, emakumeentzako kultura eta prestakuntza zentro bat sortzea. Azkenik, eskatutako baimena emateko ez zela egongo inongo eragozpenik adierazi zuen. Hori bai, esan beharra daukagu irekiera gauzatu zuten artean Esteban Orbea alkatea zegoela, ikusten baitzuen gauza ona zela herriarentzat, eta, bestetik, Rafael Artola abadea eta Jaume Font i Andreu gotzaina. Dena dela, agintariak ez ziren inola ere prest egon elkartearen izena euskaraz izan zedin, eta Sociedad Femenina Eibarresa izenez inskribatu behar izan zuten. Franco hil zenean, jatorrizko ideia itzuli, eta GOI ARGÍ izendatzea lortu zuten.

Hortaz, oztopoak oztopo, 1951ko martxoaren 19an, San Jose egunean, inauguratu zen elkarte. Lehenengo Batzorde Antolatzailea kide hauek osatu zuten: Julia Sarasqueta Irigoyen, Escopetas Sarasquetakoa (lehendakaria), Josefina Orbea Arrillaga, Esteban Orbea alkatearen arreba (idazkaria), Maria Irusta Vicuña (diruzaina), Francisca San Miguel Guisasaola (batzordekidea), eta Maria Teresa Ganchegui Juaristi (batzordekidea). Josefina Orbearen presentzia funtsezkoa izan zen baimena lortzeko. Egun hartako argazki honetan ikus dezakegunez, lehen lerroan agertzen diren emakumeek,

Carmen Apellaniz, socia de GOI ARGÍ, afirma que: "esta asociación se abrió gracias al esfuerzo de Mercedes, pero la paradoja fue que las autoridades prohibieron esa apertura durante dos años porque su pasado nacionalista pesaba mucho". En palabras de la propia Kareaga: "Pues yo creo que tenía un estigma, ya que me dediqué a dar mítines antes de la guerra, jo ta keia, eh? Entonces, a la vuelta de la esquina, tenía el estigma de que era nacionalista y me tenían que vigilar, porque a ver si yo iba a tener la osadía de ir a la asociación a colgar el cuadro de Sabino Arana".

Una vez tomada la decisión y tras elegir la ubicación de la sociedad, el propio constructor le dijo a Mercedes: "Coge el piso de arriba". En un principio, se mostró desconfiada porque el coste era muy elevado. Se trataba de un piso de 200 metros cuadrados situado en pleno centro de Eibar. Solicitaron a la Caja de Ahorros 120.000 pesetas, pero era tal la desconfianza que generaban estas mujeres que no les concedieron dicho crédito hasta año y medio después de la apertura de la Sociedad.

A pesar de las reticencias iniciales, ya que no había ningún antecedente de una asociación de este tipo en España, el Gobernador Civil de Gipuzkoa subrayó la calidad de las personas que formaban parte de la Comisión Organizadora, así como los objetivos que perseguían, que no eran otros que la creación de un centro cultural y de formación para las mujeres. Finalmente consideró que no había ningún inconveniente en conceder la autorización solicitada. Eso sí, hay que señalar la influencia ejercida en la toma de esta decisión tanto por el alcalde Esteban Orbea, que veía que era algo bueno para el pueblo y, por otro, la del sacerdote Rafael Artola y el obispo Jaume Font i Andreu. De todas maneras, las autoridades en ningún caso estuvieron dispuestas a permitir que la denominación de la Sociedad fuese en euskera, por lo que tuvieron que inscribirla como "Sociedad Femenina Eibarresa". A la muerte de Franco, pudieron volver a la idea original y pasaría a denominarse GOI ARGÍ (Luz de lo alto).

A pesar de todos estos obstáculos, el 19 de marzo de 1951, día de San José, se inauguró oficialmente la Sociedad. El primer Comité

Mercedes tarteko, Ekintza Katolikoko erizain laiko gisa identifikatzen zituen uniforme zuria zeramaten

G0I ARGI elkartea abian jartzeko, obligazioak ere izenpetu ziren, ez akzioak. Proposamen horri egindako harrerak espero zen erantzuna gainditu zuen, eta, kasu batzuetan, 250 pezetako obligazio bat 10 pertsonak sinatzen zuten. Horrek erakusten zuen, Apellanizen ustez, baliabide gutxien zeukaten familiak ere partaide egitea lortu zela. Urtero, pertsonalki banatzen zitzaizkien sortutako interesak, eta bazkide batzuk etxe etxe joaten ziren 50 pezetako obligazioei zegozkien interesak ematera; hau da, 1,50 pezeta.

Elkartea, hasieratik, bere izaera sozial eta kristau nabarmenagatik egin zen ezaguna herrian, emakumeei zuzendutako prestakuntza integraleko ildo bati jarraituz: ikastaroak, hitzaldiak... Oso ezagun bihurtu ziren sukaldaritza eskolak, "ping-pong mahaia" izeneko tokian ematen zirenak, Loliola tabernako Felisa sukaldari handiaren eskutik. Inauguratu zenean, ia 15 egunean behin, antzerkia egiten zutela dio Apellanizek. Jarduera guztiak lanegunetan antolatzen ziren, arratsaldeko zazpietatik aurrera, aurretik emakumeek lan egiten zutelako. Hitzaldi eta ikastaro horiek guztiak doan ematen ziren, eta nahi zuten emakume eta gazte guztiek parte har zezaketen, salbuespenik gabe eta elkartekide izan beharrik gabe. Lagunak egiteko gune ere bilakatu zen G0I ARGI. Garai hartan ez zen batere ohikoa neska talde bat zezenketa batean ikustea, edota kalean edo kafetegi batean, gizezkorik gabe.

G0I ARGiko bazkideak 1960an hasi ziren "koaderno gorri" izeneko haiek erabiltzen, 50 bat elkartekideren artean banatzen

Organizador estubo compuesto por Julia Sarasqueta Irigoyen, de Escopetas Sarasqueta (presidenta), Josefina Orbea Arrillaga, hermana del alcalde Esteban Orbea (secretaria), María Irusta Vicuña (tesorera), Francisca San Miguel Guisasola (vocal) y María Teresa Ganchegui Juaristi (vocal). La presencia de Josefina fue clave para conseguir el permiso. Las mujeres que aparecen en primera fila, según podemos apreciar en esta foto captada aquel día, entre ellas Mercedes, vestían un uniforme blanco que las identificaba como enfermeras laicas de acción Católica.

Para la puesta en marcha de G0I ARGI también se suscribieron obligaciones, no acciones. La acogida a esta propuesta superó lo esperado y en algunos casos, una obligación de 250 pesetas era suscrita por 10 personas. Esto demostraba, según Apellaniz, que también se había conseguido hacer partícipes a las familias con menos recursos. Cada año, se les repartían personalmente los intereses devengados y algunas socias acudían piso por piso a entregar los intereses correspondientes a las obligaciones adquiridas. Por ejemplo, para una cantidad de 50 pesetas les correspondían unos intereses de 1,50 pesetas.

Esta asociación, desde sus inicios, se hizo popular en la localidad por su marcado carácter social y cristiano, siguiendo una línea de formación integral dirigida a las mujeres: cursos, conferencias... Se hicieron muy populares las clases de cocina, que se impartían en la que llamaban "mesa de ping-pong", de la mano de la gran cocinera del bar Loliola, Felisa. Cuando se inauguró, "casi cada 15 días, hacíamos teatro", relata Apellaniz. Todas las actividades se efectuaban en días laborales y se organizaban a partir de las siete de la tarde porque antes de ese horario las mujeres trabajaban. Estas charlas y cursos se impartían de forma



Ezkerretik eskumara, Tere Gantxegi eta Maritxu Irusta. Erdian Esteban Orbea, eta alboan Mercedes Kareaga eta Josefina Orbea

De izquierda a derecha, Tere Gantxegi y Maritxu Irusta. En medio, Esteban Orbea, y a su lado Mercedes Kareaga y Josefina Orbea.

zirenak. Lagunen eta Eibarko biztanleen artean, helburu sozialetarako dirua biltzeko tresna bikaina bilakatu ziren. Besteak beste, ASPACerentzat, San Andres Fundazioarentzat, Eibarko Patronatuarentzat eta, jakina, Talleres Cayetano Kareagarentzat. Koadernoaren orrietan Eibarko familien dohaintzak idazten ziren. Borondatezkoa zen, eta ez zekarren jarraitzeko konpromisorik. Mercedesek zioen bezala: "Eibarkoa da, Eibarrek beti izan du gorri izatearen fama".

Bere ibilbidean zehar, 34 ongintza tonbola inguru antolatu zituzten, lehen edizioetan, urtean bitan. Koadernoek kasuan bezala, biltzen zena oso-osorik banatzen zen Eibarren behar handiena zuten sektoreen artean, eta banaketari buruzko informazio publikoa ematen zen prentsari. Antolatzen ziren ongintza tonbolen artean, ezagunenak Arrate egunekoak ziren. Hori bai, Tere Gantxegik esaten zuen bezala: "Gu ez ginen azaltzen tonbolan, gu atzealdean egoten ginen, baina pozik". Opari onena, noski, bizikleta zen. Hori bai, preziatuenak kopinak ziren: "Arroparik gabe erosten zituen Mercedesek, eta bazkideen artean egiten zituzten arropatxoak gero", eta Calbetoneko "Sinforenean", erakusleihoan, jartzen ziren ikusgai. Ikusten dugunez, gizarte ekintza ugari eta askotarikoetan lankidetzan aritu ziren ["Adreilua" operazioa zaharren egoitzarako, misioak, haurtzaindegia...].

Denborak aurrera egin ahala, 70eko hamarkadan, elkarteak nolabait zaharkituta geratu zen, emakumeek, batez ere gazteek, aukera gehiago zeukatelako aisialdirako. Apellanizekin 2023ko otsailaren 2an GOI ARGIn bertan izandako solasaldian, hitz hauek esan zizkidan afinatu gabeko pianoari begira: "Laster itxiko da elkarte hau, eta 70 urte daramatzagu hemen. Bukatu egingo da, eta kitto". Gure esku dago horrela ez izatea.

Begoña Etxenagusia Atutxa

Argazkiak: Eibarko Udal Artxiboa, Tere Gantxegi Funtsa

GOI ARGiko emakumeak.



Las socias de GOI ARG.

gratuita y podían participar todas las mujeres y jóvenes que quisieran, sin excepción y sin necesidad de asociarse. GOI ARG también se convirtió en un espacio para que las mujeres hicieran amistades. En aquella época no era nada habitual ver a un grupo de chicas en una corrida de toros, en la calle o en una cafetería, sin hombres.

Las socias de GOI ARG comenzaron a utilizar en 1960 los denominados "cuadernos rojos", que se repartían a medio centenar de asociadas. Entre amigos y habitantes de Eibar, se convirtieron en una excelente herramienta para recaudar fondos para fines sociales dirigidas a asociaciones como ASPACE, la Fundación San Andrés, el Patronato de Eibar y, por supuesto, para Talleres Cayetano Kareaga. En las páginas del cuaderno se anotaban las donaciones de las familias eibarresas. Era voluntario y no suponía un compromiso de continuidad. Como apuntaba Mercedes: "Es de Eibar, Eibar siempre ha tenido fama de ser rojo".

A lo largo de su historia organizaron cerca de 34 tómbolas benéficas, las primeras ediciones tenían lugar dos veces al año. Al igual que con los cuadernos, lo que se recogía se repartía íntegramente entre los sectores que requerían más atención y se publicaba información en prensa sobre su distribución. Entre las tómbolas benéficas que se organizaban, las más conocidas eran las del día de Arrate. Eso sí, como decía Tere Gantxegi: "Nosotras no estábamos en primera línea en la tómbola, estábamos en la retaguardia, pero contentas". El regalo estrella, por supuesto, era la bicicleta, aunque el más apreciado eran las muñecas: "Mercedes las compraba sin ropa y luego las confeccionaban las propias socias" y se exhibían en la "Sinfo" de Calbetón, en el escaparate. Por tanto, como hemos podido apreciar las socias de GOI ARG colaboraron en numerosas y variadas acciones sociales (la operación "Ladrillo" para obtener fondos para la residencia de ancianos, las misiones, la guardería...).

Con el paso del tiempo, en los años 70, la asociación quedó de alguna manera desfasada, ya que las mujeres, sobre todo las jóvenes, contaban con más opciones de ocio. En la conversación mantenida con Apellaniz, el 2 de febrero de 2023, en el mismo GOI ARG y mirando al viejo piano que necesita ser afinado, me dijo estas palabras: "Pronto se cerrará esta sociedad y llevamos aquí 70 años. Se acabará y punto ". Depende de nosotras que no sea así.

Begoña Etxenagusia Atutxa

Argazkiak: Eibarko Udal Artxiboa, Tere Gantxegi Fondoa

PORTALEA 1996 - 2026. 30 URTE. ZENBAKIAK BAINO ZERBAIT GEHIAGO

PORTALEA 1996 - 2026. 30 AÑOS. ALGO MÁS QUE NÚMEROS

Portalea Bistaeder kaleko 10 zenbakian dago Aguirre y Aranzabal eskopeta tailerra izandakoaren eraikinean. Aste barruan goizeko zazpitan irekitzen ditu ateak. Gaueko hamar arte ehun lagunetik gora aritu ohi dira lanean bertan. Besteak beste, Euskaltegiko, Musika Eskolako, Dibujo Eskolako, Zeramika Eskolako, Kzguneko eta Kezka Dantza Eskolako irakasleak, bilera-geletan tailerrak ematen dituzten monitoreak (alfabetatzea, gaztelania ikastea, eskulanak, argazkigintza, dantza hainbat modalitatetan, irakurketa-klubak, sukaldaritza-ikastaroak eta beste batzuk), garbiketa-eta mantentze-enpresetako langileak, Portaleko tabernako langileak, eta Atezaintzako, Gizartekintzako, Euskara Saileko, San Martin Liburutegiko, Armagintzaren Museoko eta Kulturako langileak.

Irekita dagoen orduetan, mila pertsona inguru joan ohi dira zerbitzuak jasotzera. Interes, behar eta nahi desberdinak dituzten pertsonak. Baina guztiak ere udaleko hainbat sailek eta kolektibok Portalean eskaintzen dituzten zerbitzuak jasotzeko prest.

Hasi euskara, musika, dibujo eta dantza eskolak jasotzetik eta herritarrei eskubidea ematen dieten paperak egiteraino, Erakusketa Aretoko lanak edo Armagintzaren Museoko Eibarko historia ikustetik egunkariak eta aldizkariak irakurri edo maileguan utzitako liburu bat eramateraino, etxeko laguntza edo besteren bat kudeatzetik -zeina inork ez duen uste erabiliko duenik, tokatzen den arte- kolektibo ahul bateko kide izategatik aholkularitza jasotzeraino, edo irakurketa-klub bateko kide izatek hasi eta ipuin kontaketa saio betara edo alfabetatze-saio batera joateraino...

Portaleak dituen zortzi mila ehun eta hogeita hamar metro karratuak denentzat daude irekita. Irailaren hogeita zortzian hogeita hamar urte beteko ditu. Hamar mila eta bederatzehun egun izango dira Agirre y Aranzabal eskopeta tailer zaharra (AYA) Portalea bihurtuko zenetik. Arkitektoak José Manuel Muñagorri, Javier Marquet eta Luis M^a Zulaica izan ziren. Hasierako birmoldaketak hiru milioi eta zortzihun mila euroko kostua izan zuen. Eta beste bi milioi euro inguru gastatu dira gerora egin diren birmoldaketetan.

Portalea está sito en la calle Bista Eder 10, en el antiguo edificio de la fábrica de escopetas Aguirre y Aranzabal. Entre semana abre sus puertas a las siete de la mañana. Hasta las diez de la noche habrán prestado sus servicios más de un centenar de personas. Esa cantidad es la suma del profesorado del Euskaltegi, la Musika Eskola, la Escuela de Dibujo, la Escuela de Cerámica, el Kzguneko, de la Kezka Dantza Eskola, de las monitoras que imparten sus clases en los distintos talleres y salas de reuniones, que van desde la alfabetización, la del aprendizaje de castellano, distintas manualidades, fotografía, danza en distintas modalidades, los clubs de lectura, cursillos de cocina y otros; del personal de las empresas de limpieza y mantenimiento; de la taberna Portalea; de Conserjería, Gizartekintza, Departamento de Euskera, Biblioteca Juan San Martín, del Museo de la Industria Armera y Cultura.

Durante esas horas de apertura habrán pasado aproximadamente un millar de personas a recibir servicios. Personas con distintos intereses, necesidades y querencias. Pero todas ellas a recibir los servicios que distintos departamentos del ayuntamiento y colectivos prestan en Portalea.

Desde recibir clases de euskera, música, dibujo, danza, hasta el poder arreglar los papeles que dan derecho a la ciudadanía; desde contemplar las obras de la Sala de Exposiciones o la historia de Eibar en el Museo de la Industria Armera, hasta leer el periódico, las revistas o poder llevarse un libro prestado; desde la gestión de la ayuda domiciliaria u otra, que casi todas las personas piensan que no van a utilizar hasta que toca, al asesoramiento por pertenecer a un colectivo vulnerable; desde formar parte de un club de lectura, a asistir a un cuento, o acudir a clases de alfabetización...

Los ocho mil ciento treinta metros cuadrados con los que cuenta Portalea están abiertos a todas y a todos. El próximo veintiocho de septiembre cumplirá treinta años. Serán diez mil novecientos días desde los que el antiguo taller de escopetas Aguirre y Aranzabal (AYA) se convirtiera en Portalea. Su remodelación inicial costó tres millones ochocientos mil euros. Los arquitectos fueron José Manuel Muñagorri, Javier Marquet y Luis M^a Zulaica. Y otros dos millones de euros aproximadamente se han gastado en las distintas remodelaciones que se han acometido.

Hasiera-hasieratik bertan egon ziren Udal Euskaltegia, Euskara, Kultura eta Gizartekintza sailak, Juan San Martin Liburutegia, Dibujo Eskola, Zeramika Eskola, Erakusketa Aretoa, Areto Nagusia, Dantza Aretoa, bilera-gelak, ikastarogelak, edo argazkilaritza-tailerra.

Hogeita hamar urte hauetan Portalean hainbat esku-hartze egin dira. 2007an, hirugarren eta laugarren solairuen zati batean Juan Bautista Guisasola Musika Eskola kokatu zen lehen edizioetan eta igogailu berri bat jarri. 2007an ere Armagintzaren Museoa ireki zen. 2008an, Juan San Martin Liburutegia handitu eta Euskaltegia birmoldatu zen. eta 2017an, eta lehen solairuko bilera-gelak berri ziren.

Juan San Martin Liburutegia da Portaleko gunerik bisitatuena. 3.778.858 bisita ditu, artikulu hau egiten den egunean. Udal Liburutegiak 11.978 alerekin (liburu, entziklopediak, liburuak, cd-ak, dvd-ak...) ekin zion bere ibilbideari Portalean. Gaur egun, 90.969 ale ditu, ia guztiak publikoaren eskura. Bazkide kopuruari dagokionez, Liburutegiak 1273 txartel zituen, egun, 13.352. Liburutegia Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko kide da hasiera-hasieratik, eta funtsen katalogazioarekin lagundu dio sareari.

Portaleko erakusketa-aretoa erreferente bihurtu da euskal arte plastikoaren alorrean. Hogeita hamar urte hauetan, 400 erakusketa inguru hartu ditu, eta 135.000 bisita. Ehundik gora artista plastikok hartu dute parte, eta beren eskulturak, marrazkiak, pinturak, instalazioak eta argazkiak erakutsi dituzte. Horien artean, eta norbait kanpoan gera daitekeela jakinda, honako hauek aipatu behar dira, Eduardo Chillida, Jorge Oteiza, Zumeta, Néstor Basterretxea, Daniel Txopitea, Fernando Beorlegui, Iñaki Larrañaga, Paulino Larrañaga, Dora Salazar, Baroja Collet, José Antonio Azpilicueta, Marina Barrena, Esther Galarza, Leire Careaga, Ainize Txopitea, Aitor Etxebarria, Aitor Sarasketa, Alberto Ibañez, Alberto Rementería, Alfonso Gortazar, Almu Maeso, Angel Güenaga, Anton Hurtado, Bigen de Pedro, Carmen Palomero, Edurne Martínez, Espe Zabala, Fernando de Vicente, Florencio Alonso, Gonzalo Etxebarria, Gorka Larrañaga, Iker Valle, Inés Medina, Ion Etxebarria, Isamel Iglesias, Izaskun Alvarez, Javier Balda, Javier Rodríguez, Jon Amorrotu, Jon Ibalá, José Angel Lasa, José Ibarrola, José Kareaga, José Luis Irigoien, José Zugasti, Joserra Elorza, Josué Pena, Juan Antonio Palacios, Jua Ignacio Mendizabal, Juan Sagastizabal, Koldo Etxebarria, Maria Romero, Mariano Arsuaga, Marina Etxebarria, Marino Plaza, Miguel Pedroza, Miriam Isasi Arce, Olaia Peruarena, Patxi Laskarai, Pello Alberdi, Pilar Soberon, Ricardo Azkargorta, Rosa Valbuesa, Susana Jodrá, Txaro Arrazola, Txiki Agirre, Vivianne Straub, Zaloa Ipiña...

Portaleko lehen erakusketa muntatzeko ekipoa. Ezkerretik eskuinera Eva Alberdi, Marina Barrena, José Luis González (Poxpolo), Juan Luis Baroja Collet, Alex Cabezón Ortiz de Zarate eta Mari Fran Machín Ortuoste. Argazkia: Eibarko Kultura Saila.



Equipo montaje de la primera exposición de Portalea. De izquierda a derecha Eva Alberdi, Marina Barrena, José Luis González (Poxpolo), Juan Luis Baroja Collet, Alex Cabezón Ortiz de Zarate y Mari Fran Machín Ortuoste. Argazkia: Eibarko Kultura Saila

Desde sus inicios albergó el Euskaltegi Municipal, los departamentos de Euskera, Cultura y Gizartekintza, la Biblioteca Juan San Martín, la Escuela de Dibujo, la Escuela de Cerámica, la Sala de Exposiciones, el Salón de Actos, la Sala de Danza, las salas de reuniones, las salas cursillos, taller o el taller de fotografía.

En estos treinta años en Portalea ha contado con diversas intervenciones. En el año 2007 en parte de la tercera y cuarta planta se ubicó la Escuela de Música Juan Bautista Guisasola; también en el año 2007 se abrió el Museo de la Industria Armera; en el año 2008 se amplió la Biblioteca Juan San Martín y se remodeló el Euskaltegi. o en el 2017 se incorporó un nuevo ascensor y se reformaron las salas de reuniones de la primera planta.

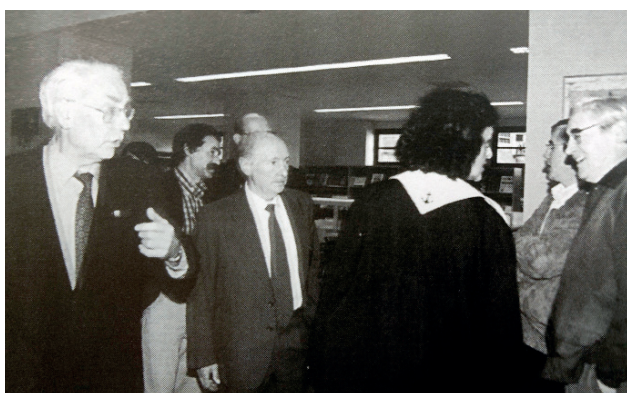
La Biblioteca Juan San Martin es el espacio más visitado de Portalea. Cuenta con 3.778.858 visitas, a día de la elaboración de este artículo. La Biblioteca municipal inició su andadura en Portalea con 11.978 libros, enciclopedias, libros, cds, dvds... A día de hoy el número de volúmenes se eleva a 90.969, casi todos ellos a disposición del público. En cuanto al número de personas socias, la Biblioteca contaba con 1273 carnés; en el 2026 se han alcanzado las 13.352 personas socias. La Biblioteca forma parte de la Red de Lectura Pública de Euskadi desde sus inicios, a la cual ha contribuido con la catalogación de fondos.

La sala de exposiciones de Portalea se ha convertido en un referente en el ámbito de las artes plásticas vascas. A lo largo de estos treinta años ha albergado cerca de cuatrocientas exposiciones y ha contado con unas ciento treinta y cinco mil visitas 135.000 visitas. En las mismas han participado más de cien artistas plásticos, que han mostrado sus esculturas,

Erakusketa-aretoa eskualdeko artista hasiberriek beren lehen erakusketak egiteko erabili duten espazioa izan da eta da, bai eta euskal artista ezagunek ere atzera begirakoetan beren ibilbide osoaren bilakaera artistikoa erakusteko erabili duten tokia. Eta, nola ez, arte plastikoen esparruko Eibarko kolektibo eta eskolek beren lana erakusteko lekua ere izan da. Urtero Eibarko Klub Deportiboko Argazki Sailak, Eibarko Artisten Elkarteak, institutuko BHIko arte plastikoen ikasleek eta Dibujo eta Zeramika Eskolek Portalean izaten dute euren txokoa.

Hiru hamarkada hauetan asko izan dira Portaletik igaro diren kultura, gizarte, sindikatu, politika eta hezkuntza arloko pertsona ospetsuak. Kultur arlotik, Portalean izan dira Jean Haritschelhar, Andres Urrutia, Juan San Martin, Toti Martínez de Lezea, Pedro Luis Uriarte, Karmele Jaio, Eider Rodriguez, Katixa Agirre, Edurne Portela, Uxue Alberdi, Bernardo Atxaga, Andu Lertxundi, Rosa Regás, Forges, Nuria Espert, Jasone, Orena, Martxelo Gabilondo, Miguel Zugarrondo, Jose Otamendi, Antonio Zugarrondo, Miguel Urrutia, Jose Otamendi, Jose Otamendi, Otamendi, Miguel Zugarrondo... Sindikalgintzatik, Carlos Trevilla, Rafa Diaz de Usobiaga, Unai Sordo, Joxe Elorrieta izan ditugu. Politikaren esparrutik, arrazoi ezberdinak tarteko, hasi kontu instituzional zein alderdi arlokoetarako, honako politikari hauek egon dira Portalean: Iñigo Urkullu, Patxi Lopez, Mariano Rajoy, Alfredo Rubalcalba, Idoia Mendia, Miren Azkarate, Mari Karmen Garmendia, Blanca Urgell... Unibertsitate mundutik, Imanol Zubero, Juan Pablo Fusi, Paul Preston, Antonio Rivera, Josu Chueca, Luis Castells, Jose Luis de la Granja...

Portalearen inaugurazioa. 1996ko irailaren 28a. Liburutegia. Ezkerretik eskuinera José Mari Kruzeta, Marino Plaza, Juan San Martín, bizkarretik Rosa Suárez de Zuloaga, Fernando Beorlegui. Argazkia:... eta kitto!



Inauguración de Portalea. 28 septiembre de 1996. Biblioteca. De izquierda a derecha José Mari Kruzeta, Marino Plaza, Juan San Martín, de espaldas Rosa Suárez de Zuloaga, Fernando Beorlegui. Argazkia: ...eta kitto!

dibujos, pinturas, instalaciones, fotografías. Entre ellos, y a sabiendas de que se puede quedar alguien en el tintero, se ha contado con obra de Eduardo Chillida, Jorge Oteiza, Zumeta, Néstor Basterretxea, Daniel Txopitea, Fernando Beorlegui, Iñaki Larrañaga, Paulino Larrañaga, Dora Salazar, Baroja Collet, José Antonio Azpilicueta, Marina Barrena, Esther Galarza, Leire Careaga, Ainize Txopitea, Aitor Etxebarria, Aitor Sarasketa, Alberto Ibañez, Alberto Rementeria, Alfonso Gortazar, Almu Maeso, Ange Güenaga, Anton Hurtado, Bigen de Pedro, Carmen Palomero, Edurne Martínez, Espe Zabala, Fernando de Vicente, Florencio Alonso, Gonzalo Etxeberria, Gorka Larrañaga, Iker Valle, Inés Medina, Ion Etxebarria, Isamel Iglesias, Izaskun Alvarez, Javier Balda, Javier Rodriguez, Jon Amorrotu, Jon Ibaia, José Angel Lasa, José Ibarrola, José Kareaga, José Luis Irigoien, José Zugasti, Joserra Elorza, Josué Pena, Juan Antonio Palacios, Jua Ignacio Mendizabal, Juan Sagastizabal, Koldo Etxebarria, Maria Romero, Mariano Arsuaga, Marina Etxeberria, Marino Plaza, Miguel Pedroza, Miriam Isasi Arce, Olaia Peruarena, Patxi Laskarai, Pello Alberdi, Pilar Soberon, Ricardo Azkargorta, Rosa Valbuesa, Susana Jodrá, Txaro Arrazola, Txiki Agirre, Vivianne Straub, Zaloa Ipiña...

Ha sido y es el espacio en el que artistas noveles de la comarca han ejecutado sus primeras exposiciones, también la sala de exposiciones en la que artistas vascos reconocidos han mostrado en retrospectivas la evolución artística de toda su carrera. Y como no, también ha acometido el noble objetivo de ser el espacio en el que los colectivos y escuelas eibarresas del ámbito de las artes plásticas han podido exponer su obra. Todos los años la sección fotográfica del Club Deportivo Eibar, la Asociación Artística Eibarresa, el alumnado del BHI de plásticas del instituto, las Escuelas de Dibujo y Cerámica tienen en Portalea su espacio.

El Museo de la Industria Armera es un espacio dedicado a la conservación y difusión de la memoria histórica y el patrimonio industrial de nuestra ciudad. Abrió sus puertas con la colección de armas procedente del Museo de la Escuela Armería. Posteriormente se incorporaron una gran variedad de productos fabricados en Eibar (bicicletas, motos, máquinas de coser y otros objetos manufacturados) con marcas tan reconocidas con Alfa, Lambretta, G.A.C., Orbea, B.H., El Casco, Boj, Jata, Solac... procedentes de diversos fondos, donaciones y adquisiciones. En la actualidad sus fondos cuentan con un millar de armas, 6000 objetos, 6000 documentos y un centenar de obras de arte. Visitar sus salas es disfrutar de un recorrido por el devenir de la historia industrial y la evolución tecnológica de Eibar y la comarca, desde el siglo XIV hasta nuestros días. Ha conseguido subir a la categoría de museable los tornillos,

Armeria Eskolako Museoren arma-bildumarekin ireki zituen ateak. Ondoren, Eibarren fabrikatutako produktu ugari gehitu ziren (bizikletak, motorrak, josteko makinak eta manufakturatutako beste objektu batzuk), funts, dohaintza eta erosketen bidez. Aipatzekoak dira funtsak gordetzen dituen marka ezagunak, hala nola Alfa, Lambretta, GAC, Orbea, BH, El Casco, Boj, Jata, Solac eta abar. Gaur egun, mila bat arma, 6.000 objektu, 6.000 dokumentu eta ehun artelan daude bilduman. Bertako aretoak bisitatuz asko ikas daitezke Eibarko eta eskualdeko historia industrialaren eta bilakaera teknologikoaren (XIV. mendetik gaur egunera arte) inguruan. Eibarko Industriaren Museoa torlojuak, iltzeak, malgukiak eta burdinezko beste elementu batzuk museo batean erakusteko moduko pieza bihurtzea lortu du. Gaur egun industria-ehunaren topagune bat da eta eskualdeko enpresen konplizitatea duen museoa, zeinek behin baino gehiagotan aukeratzen duten beren ospakizunak eta urteurrenak egiteko. Bestiak beste, Eibarko Trust enpresaren mendeurrena, Elorza y Larrañaga (Alycon), Alfa, Boj, Acha tailerraren 85. urteurrena...

Dibujo Eskola, 1895ean sortua, eta Zeramika Eskola 1996an kokatu ziren Portalean. Kezka dantza-taldeak ere Portalea eraman zuen bere eskola urte hartan. Argazkigintza-tailerra

clavos, muelles y otros elementos ferreteros. Se ha convertido en un espacio de encuentro del tejido industrial, en un museo que cuenta con la complicidad de las empresas de la comarca, siendo elegida en más de una ocasión como lugar para realizar sus conmemoraciones y aniversarios. Entre otras se han llevado a cabo exposiciones como la del Centenario del Trust Eibarrés, Elorza y Larrañaga (Alycon), Alfa, Boj, 85 Aniversario de Acha...

Durante estas tres décadas muchas son las personalidades del ámbito cultural, social, sindical, político y educativo que han pasado por Portalea. En el ámbito cultural, Portalea ha contado con la presencia de Jean Haritschelhar, Andrés Urrutia, Juan San Martín, Toti Martínez de Lezea, Karmele Jaio, Pedro Luis Uriarte, Eider Rodríguez, Katixa Agirre, Edurne Portela, Uxue Alberdi, Bernardo Atxaga, Andu Lertxundi, Rosa Regás, Forges, Nuria Espert, Jasone Osoro, Alfonso Sastre, Fernando Arrabal, José Antonio Labordeta, Jorge Oteiza, Miguel Zugaza, Iñaki Gabilondo, Martxelo Otamendi, Garbiñe Biurrun, Kirmen Uribe... Del mundo sindical hemos contado con la visita de Carlos Trevilla, Rafa Díaz de Usobiaga, Unai Sordo, Joxe Elorrieta. Del ámbito de la política Portalea han acudido a Portalea por diferentes motivos, desde el institucional al meramente partidario, entre otras, las siguientes personalidades: Iñigo Urkullu, Patxi López, Mariano Rajoy, Alfredo Rubalcalba, Idoia Mendia, Miren Azkarate, Mari



Portaleko lehen erakusketan parte hartu zutenak. 1996ko iraila. Ezkerretik eskuinera: Alberto Rementeria, Pello Alberdi, José Ramón Elorza, Juan Luis Baroja Collet, Marino Plaza, Fernando Beorlegui, M^a Fran Machín Ortuoste, Elena Maiora, Leire Careaga, Marina Barrena eta Daniel Txopitea. Asier Laspiur, Jose Zugasti eta Jose Antonio Azpilicueta falta dira argazkian. **Argazkia:... eta kitto!**

Participantes en la primera exposición de Portalea. Septiembre de 1996. De izquierda a derecha Alberto Rementeria, Pello Alberdi, José Ramón Elorza, Juan Luis Baroja Collet, Marino Plaza, Fernando Beorlegui, M^a Fran Machín Ortuoste, Elena Maiora, Leire Careaga, Marina Barrena y Daniel Txopitea. Faltan en la foto Asier Laspiur, José Zugasti y José Antonio Azpilicueta. **Argazkia: ...eta kitto!**

ere han ematen hasi ziren. Bi tailer balioaniztun eta hiru bilera-gela ireki ziren. Eta Musika Eskola ere Portalara joan zen. Eskola horietako bisitak, Kezkako Dantza Eskolakoekin batera, 1.166.400 direla kalkulatu da.

Portalean dauden ikastaro eta bileretarako gelei dagokienez, urtean 3.500 erabilera inguru izan ohi dira. Hau da, Portaleko espazioen 105.000 erabilpenen estimazio bat egin daiteke.

Urtero, batez beste, kultura, gizarte, enpresa eta sindikatu arloetako laurogeita hamabost entitatek erabiltzen dituzte Portaleko lokalak. Entitate horietako gehienak Eibarkoak dira, baina baita Euskal Herriko beste toki batzuetakoak ere. Horien artean, Eibarko Klub Deportiboa, bere atal ezberdinekin, Filatelia Elkartea, Artisten Elkartea, Pagatxa, Eibar Kirol Elkartea, Kezka, ...eta Kitto!, Safa, ADAHIGI [Arreta-defizitaren eta hiperaktibitatearen elkarte], Berriztu [nerabeentzako hezkuntza-programak], Bizi-Bide [fribomialgia, neke kronikoa...], Kalekxa [gizarte-bazterkeriako egoeran dauden pertsonen laguntzeko elkarte] eta erretiratu eta pentsiodunen elkarteak. Baita Matia eta Goyeneche fundazioetako taldeak ere.

Portalea, hogeita hamar urte hauetan, kulturarako espazio bat izan da, euskararako, euskalduntzerako, aisialdirako, formaziorako, hausnarketarako, politikarako, adierazpenerako, alfabetatzerako, eta ezberdinekin topo egiteko. Gainera, tramiteak eta paperak –hain beharrezkoak eta ezinbestekoak– egiteko, eguneroko bizitza hobetzeko, balio duen espazioa ere bada.

Hogeita hamar urte bete ditu Portaleak. Bederatzi milioi bisita bere espazioetan, eta zerbitzuak jaso dituzten makina bat lagun. Pertsona horiek guztiak besoak zabalik hartu ditugu, zerbitzu publikoaren kontzeptuaren babespean, bai kultura-edo hezkuntza-esparrutik etorri direnak erakusketa, hitzaldi, tailer eta hitzaldietan beren zerbitzuak eskaintzera, bai publiko gisa egon direnak antolatutako ekitaldi kultural eta sozialetan, bai eta beren bizitzan funtsezkoa eta beharrezkoa dena konpontzera etorri direnak ere [prekariatatea, zaurgarritasuna, errekurtso falta].

Oraindik Portalea bisitatu ez baduzue, jakin ezazue hemen daukazuela zuen espazioa. Beti itxarongo dizue, lelo honekin, eskerrik asko etortzeagatik.

José Luis González Blanco

Karmen Garmendia, Blanca Urgell... Del mundo universitario Imanol Zubero, Juan Pablo Fusi, Paul Preston, Antonio Rivera, Josu Chueca, Luis Castells, José Luis de la Granja...

La Escuela de Dibujo, fundada en 1895, y la Escuela Cerámica se ubicaron en 1996 en Portalea. Kezka también trasladó ese año su escuela a Portalea. Se ubicó el taller de fotografía. Se abrieron dos talleres polivalentes y tres salas de reuniones. Y la Escuela de Música se trasladó a Portalea. Las visitas en estas escuelas, junto con las de la Dantza Eskola de Kezka a lo largo de estos treinta años, se estiman en 1.166.400.

En lo que respecta a las salas de cursos y reuniones ubicadas en Portalea, se estiman unas 3.500 utilizaciones al año. Es decir se puede decir que Portalea ha albergado 105.000 utilizaciones en sus locales.

Una media de noventa y cinco entidades culturales, sociales, empresariales, sindicales... cada año utilizan los locales de Portalea. La mayoría de ellas eibarresas, pero también vascas. Entre ellas las asociaciones Club Deportivo Eibar, con sus diversas secciones, la Asociación Filatélica, la Asociación Artística, Pagatxa, Club Deportivo Eibar, Kezka, ...eta kitto!, Ikasten, Safa, Altzoa, ADAHIGI [Asociación de déficit de atención con hiperactividad], Berriztu [programas educativos dirigidos a adolescentes], Bizil-Bide [fribomialgia, fatiga crónica.], Kalekxa [acompañamiento a personas en situación de exclusión social], asociaciones de personas jubiladas y pensionistas. También grupos de las fundaciones Matía y Goyeneche.

Portalea en esto treinta años ha sido un espacio para cultura, el euskera, la euskaldunización, el ocio, la formación, la reflexión, la política, la expresión, la alfabetización, el encuentro entre diferentes. Además también es el espacio que ha servido y sirve para arreglar los papeles – tan vitales y necesarios – , para hacer mejor la vida, tanto en Portalea, como en el espacio público, la calle o en casa.

Portalea cumple treinta años. Nueve millones de visitas en sus espacios, infinidad de personas que han recibido sus servicios. Todas ellas han sido recibidas con los brazos abiertos, bajo el sacro concepto de servicio público, desde las que han venido del ámbito cultural o educativo a ofrecer sus servicios en exposiciones, conferencias, talleres, charlas, a las que acudieron como público a las actividades culturales y sociales organizadas, como a aquellas que han venido a solucionar lo esencial y lo necesario en sus vidas, como son la precariedad, la vulnerabilidad, la falta de recursos.

Si todavía no han visitado Portalea, sepan que aquí tienen su espacio. Siempre les esperará con un gracias por venir.

José Luis González Blanco

Eibarko Txirrindulari Elkartea: mende oso bat gurpil gainean

CLUB CICLISTA EIBARRÉS: CIEN AÑOS DE HISTORIA SOBRE RUEDAS

Mende bat gurpil gainean ez da zifra borobil hutsa, txirrindularitzan kirola baino askoz gehiago aurkitu duten belaunaldien historia da. Eibarko Txirrindulari Elkarteak klubaren, Eibarren eta txirrindularitza ulertzeko modu baten arteko ehun urteko historia ospatzen du. Ibilbide luze eta oparo horretan, elkartea, txirrindularitzaren bilakaeraren lekuko eta protagonista izan da, eta bizirik eutsi dio Eibarren zein Euskal Herri osoan errotutako tradizioari.

Eibarko Txirrindulari Elkartearen jaiotze-data ofiziala 1926. urtea bada ere, gaur egun duen izena ez zuen 1927ra arte hartu. Club Ciclista GAC izenarekin jaio zen eta, handik urtebetera, 1927an, CCE-GAC izena hartu zuen lehenengo eta CCE ondoren, urte horretan erabaki baitzen Eibarko bizikleta-marka historikoaren erreferentzia behin betiko kentzea eta egungo izena ezartzea. Lehen urte haietan funtsezkoa izan zen Eulogio Garate [GAC-ko zuzendaritzako kidea], Hermógenes Larrañaga eta Eulogio Bustindui bezalako figuren lana, azken hori izan zen Eibarko Txirrindulari Elkarteko lehen presidentea.

Baliabide xumeekin, baina grina handiz, kluba lehen lasterketak antolatzen hasi zen, txirrindularitzaren erreferente bihurtuko zen ibilbidearen oinarriak ezarriz. San Juan Sari Nagusitik edo Errepublikako Sari Nagusitik hasi eta Eibarko Bizikleta, Euskal Herriko Itzulia/Eibarko Bizikleta Sari Nagusia, Valenciaga Memoriala edo Euskal Bizikleta bezalako proba emblematicoetaraino -azken hori Eibarko Klub Deportiboarekin batera antolatua-, Eibarko Txirrindulari Elkarteak arrasto ahaztezina utzi du kirol honen historian.

Lasterketa profesional handietatik harago, klubak beti izan du konpromiso irmoa oinarritzako eta afizionatu mailako txirrindularitzarekin, gizon zein emakumezkoen maila eta belaunaldi desberdinetarako lehiaketak antolatuz. Eta konpromiso hori eutsi dio, bere sorrerako espiritu berari fidel jarraituz.

Un siglo sobre ruedas no es solo una cifra redonda; es la historia de generaciones que han encontrado en la bicicleta mucho más que un deporte. El Club Ciclista Eibarrés celebra cien años de historia compartida entre un club, una ciudad y una manera de entender el ciclismo. A lo largo de este tiempo, la entidad ha sido testigo y protagonista de la evolución de este deporte, manteniendo viva una tradición profundamente arraigada en Eibar y en todo el País Vasco.

Aunque 1926 figura como la fecha oficial de nacimiento del club, la denominación con la que hoy lo conocemos no se adoptó hasta el año siguiente. Fundado inicialmente como Club Ciclista GAC, en 1927 pasó a denominarse primero CCE-GAC y, poco después, CCE, tras acordar eliminar definitivamente la referencia a la histórica marca de bicicletas eibarresa y establecer la denominación actual del club. En aquellos primeros años resultó fundamental la labor de figuras como Eulogio Garate, directivo de la GAC, Hermógenes Larrañaga y Eulogio Bustindui, quien terminaría convirtiéndose en el primer presidente del Club Ciclista Eibarrés.

Con medios modestos, pero con una enorme pasión, el club comenzó a organizar sus primeras carreras, sentando las bases de una trayectoria que acabaría convirtiéndolo en un referente del ciclismo. Desde el Gran Premio San Juan o el Gran Premio de la República hasta pruebas tan emblemáticas como la Bicicleta Eibarresa, la Vuelta al País Vasco / Gran Premio Bicicleta Eibarresa, Memorial Valenciaga o la Euskal Bizikleta entre otras, organizada esta última junto al Club Deportivo Eibar, el Club Ciclista Eibarrés ha dejado una huella imborrable en la historia de este deporte.

Más allá de las grandes pruebas profesionales, el club ha mantenido siempre un firme compromiso con el ciclismo de base y amateur, organizando competiciones para distintas categorías y generaciones de corredores y corredoras. Una labor constante que mantiene vivo el espíritu con el que nació hace ya un siglo.



Hala ere, tradizio horri eustea ez da erraza. Elkarte historiko askotan gertatu ohi den bezala, gero eta zailagoa da ardurak hartzeko eta klubaren eguneroko lanari denbora eskaintzeko prest dauden pertsonak aurkitzea. Alabaina, belaunaldi berriak ari dira, pixkanaka, pasio horri eusteko lan egin zutenen lekukoa jasotzen.

Ehun urte hauetan hutsik egin ez duen zerbait bada, zaletuen erantzuna izan da. Eibarko herria beti egon da txirrindularitzaren ondoan, errepideak betez, lasterketak jarraituz eta proba bakoitza bere eginaz. Horregatik, zaila da Eibar ziklismorik gabe imajinatzea, edota txirrindularitza Eibar gabe. Mende bateko historia partekatuan bien artean sortutako harremana banaezina da.

Mendeurren honek herritar guztiei irekitako ospakizuna izan nahi du, historia honen parte izan diren guztiei omenaldia eta Eibar eta bizikletaren arteko lotura sendotzen jarraitzeko aukera. Izan ere, urteurren hau ez da amaiera-puntu bat, hasiera berri bat baizik. Txirrindularitza maite dugunok ondare hori zaintzen jarraitzeko prest gauden bitartean, Eibarko Txirrindularitza Elkartearen historiak aurrera jarraituko du, gurpilez gurpil, etorkizunerantz.

Zorionak!

Maidar Aranberri

Argazkiak / Fotos: Eibarko Txirrindulari Elkarte

Mantener esa tradición no siempre resulta sencillo. Como sucede en muchas asociaciones históricas, cada vez es más difícil encontrar personas dispuestas a asumir responsabilidades y dedicar tiempo al trabajo diario del club. Aun así, nuevas generaciones continúan recogiendo el testigo de quienes durante décadas trabajaron de manera desinteresada para mantener viva esta pasión.

Y si algo nunca ha fallado en estos cien años ha sido la respuesta de la afición. El público eibarrés siempre ha estado al lado del ciclismo, llenando las carreteras, apoyando las carreras y sintiendo cada prueba como algo propio. Quizá por eso resulte difícil imaginar un Eibar sin ciclismo, o incluso el ciclismo sin Eibar.

Este centenario quiere ser también una celebración abierta a toda la ciudadanía: un homenaje a todas las personas que han formado parte de esta historia y una oportunidad para seguir fortaleciendo el vínculo entre Eibar y la bicicleta. Porque este aniversario no supone un punto final, sino un nuevo comienzo. Mientras existan personas amantes del ciclismo dispuestas a preservar este legado, la historia del Club Ciclista Eibarrés seguirá avanzando, rueda a rueda, hacia el futuro.